

MUNDUKO PAISAIK  
PAISAJES DEL MUNDO

Mali



*Mali, situé en Afrique de l'Ouest au sud du Sahara, colonie française jusqu'au 1959, où il a été établi en tant qu'Etat. Sa population dépasse les 13 millions, parmi lesquelles se trouvent les différents groupes ethniques tels que les Bambara, Songhai, Gun, Sénoufo, Malindé, Bozo, Dogon, Peul et Touareg. Sa capitale, Bamako, est situé sur le fleuve Niger et ses langues officielles sont le français et le bambara, le plus utilisé dans les transactions commerciales.*

**Mali, Afrika Mendebaldeko Sahara hegoaldean kokatua, Frantziako kolonia izan zen 1959. urtean estatu bihurtu zen arte. Bertako biztanleak 13 millioi baino gehiago dira eta hainbat talde etniko daude horien artean: Bambarak, Songhaiak, Armak, Senufoak, Malinkeak, Bozoak, Dogonak, Peulak edo Tuaregak. Hiriburua, Bamako, Niger ibaiaren ertzean dago eta bi dira bertako hizkuntza ofizialak: frantsesa eta bambara, merkataritzako operazioetan gehien erabiltzen dena.**

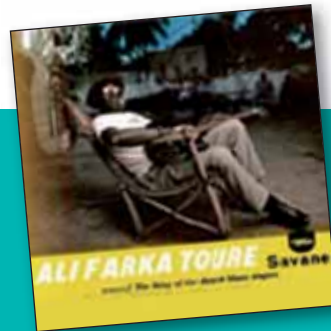
Malí, situado en África Occidental al sur del Sáhara, fue colonia francesa hasta que en 1959 se constituyó como estado. Su población supera los 13 millones de habitantes entre los que conviven diferentes grupos étnicos como el Bambara, Songhai, Arma, Senufo, Malinke, Bozo, Dogon, Peul o Tuareg. Su capital, Bamako, se encuentra a orillas del río Níger y sus idiomas oficiales son el francés y el bambara, más utilizado en transacciones comerciales.

Las tradiciones musicales malienses derivan de los griots (*o Djeli*), conocidos como “Guardianes de la memoria”, que ejercen la función de transmitir la historia de su país. La música de Malí es diversa y posee diferentes géneros. Algunos músicos influyentes son Toumani Diabaté, intérprete de *kora*, el guitarrista Ali Farka Touré, quien combinaba música tradicional de Malí con blues, el grupo musical Tuareg llamado Tinariwen y varios artistas afropop como Salif Keita, el dúo Amadou & Mariam, Oumou Sangaré y Habib Koité.

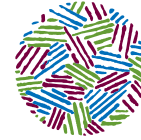
Amadou & Mariam  
**Sou ni tile**  
Emargy, 1998  
1383996

Ali Farka Toure  
**Savane**  
World Circuit, 2006  
7225718

**The wassoulou sound of the  
Women of Mali**  
London : Stern's africa, 1991  
1235004



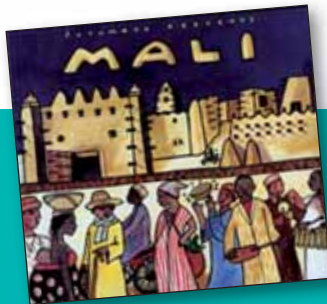
## Música/ Musique



PAISAJES  
DEL MUNDO

**Putumayo presents Mali**

New York : Putumayo World Music,  
2005  
6835487



Rokia Traore

**Tchamantché**

Emarcy Records Universal Music  
France, 2008  
7710468



Ali Farka Toure

**Red & green**

World Circuit Ltd, 2004



Aunque la literatura de Mali es menos conocida que su música, siempre ha sido uno de los centros intelectuales más activos de África. La tradición literaria maliense es divulgada principalmente de manera oral, con *jalis* recitando o cantando historias o proverbios de memoria.

Suárez, Iván

**Palabra de cocodrilo**

Pontevedra: OQO, 2005

ISBN 84-934516-7-3



Palayer, Caroline

**Mabo y la hiena**

Ilustrado por Caroline Palayer

Boadilla del Monte (Madrid):SM, 2007

ISBN 84-675-1371-4



Sellier, Marie

**África, pequeño Chaka**

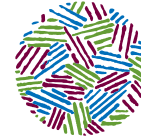
Ilustrado por Marion Lesage

Zaragoza: Luis Vives, 2006

ISBN 84-263-5027-5



**Libros infantiles/ Livres infantiles**



PAISAJES  
DEL MUNDO

**¿Verdad que esto ocurrió?:  
cuentos orales africanos**

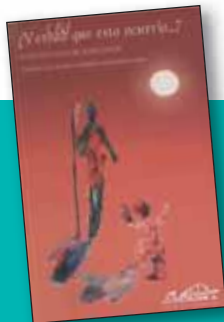
Edición de Céline Clémence  
Magnéché Madrid: Páginas de  
Espuma, 2004  
ISBN 84-95642-39-5

**El círculo de la choza: cuentos  
populares africanos**

Ilustrado por Pedro González  
Domínguez  
Madrid: Gaviota, 2005  
ISBN 84-392-1630-0

Mandela, Nelson  
**Mis cuentos africanos**

Nelson Mandela  
Madrid: Siruela, 2007  
ISBN 84-9841-137-9



“Beste oroitzapen hunkigarri asko ere pilatzen zaizkit gogoan: Sahara aldeko jendearen abegikortasuna, ezinbestean galtzen ari diren Dogon-darren ohiturak, Peul emakumeen sotiltasuna, Maliko umeen irribarre zabalak eta pozezko “Tubabu!!!” ohiuak, Fana-n aurkitutako zoritxarreko gizonaren istoriak, Kayes-eko Mahamoud Toure-rekin emandako egunak...”

*Jon Arretxeren Tubabu liburuaren laburpena (Elkar, 1994)*

Arretxe, Jon

**Tubabu: gizon zuri bat Afrikan**

Donostia: Elkar, 1997

ISBN 84-7917-457-9

BÂ, Amadou Hampâté

**Kaidara: cuento iniciático “peule”**

Barcelona: Kairós, 2002

ISBN 84-7245-520-3

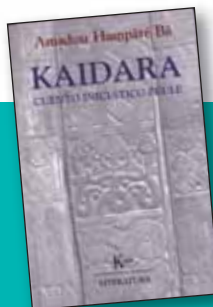
Ghazali, Ahmed

**Tombuctú 52 días a camello:**

**cuento sahariano de hoy**

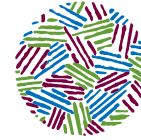
Barcelona: Icaria, 2005

ISBN 84-7426-834-6



**Literatura/ Literature**





PAISAJES  
DEL MUNDO

Diop, Birago

**Cuentos del Sahel**

Barcelona: Takusan Ediciones, 2006

ISBN 84-934296-4-3



Pimentel, Manuel

**El arquitecto de Tombuctú**

Barcelona, Umbriel, 2008

ISBN 84-89367-50-0



Griaule, Marcel

**Dios de agua**

Barcelona: Alta Fulla, 2000

ISBN 84-7900-124-7



“Mali es el corazón de África y el alma del África profunda, es una tierra de contrastes, de leyendas, de mitos y de dura realidad , no podemos hablar de Mali sin pensar en mosquitos, en calor, en olores... todo esto forma parte de este país tanto o más que la música y los bellos atardeceres del río Níger”

*Extracto del Diario “La luz de Mali” en la web [www.viajeros.com](http://www.viajeros.com)*

Freixas, Gemma

**Djoliba: la curva del Níger en Mali**

Sant Cugat del Valls: G. Freixas, 2009  
ISBN 84-613-0859-0

Martí Perellada, Tomeu

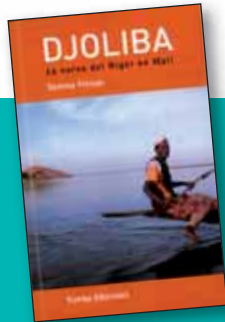
**Mauritania y Malí: viajes por los imperios del oro**

Barcelona: Laertes, 2006  
ISBN 84-7584-565-7

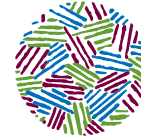
**Caminos de Tombuctú:**

**Mali y Burkina Faso**

**Revista Altaïr: para ir más lejos**  
Número 11 (Mayo/Junio 2001)



**Guías/ Guides**

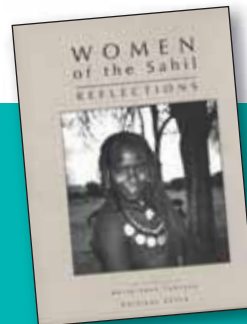


PAISAJES  
DEL MUNDO

Bâ, Amadou Hampâté  
**Njeddo Dewal, madre de la  
calamidad**  
Madrid: Zanzibar, 2004  
ISBN 84-932898-5-X

Tubina, Marie-José  
**Women of the Sahil: reflections**  
Clamecy: Sepia, 1994

Coppo, Piero  
**Los que curan a los locos:  
Encuentros con la sabiduría de un  
pueblo africano**  
Barcelona : Península, 2005  
ISBN: 84-8307-121-5



**Libros temáticos/ Livres thématiques**

“Mali es un país conocido por su hospitalidad “yatiguiya”, que más que una palabra es un modo de ser, un estilo de vida que hunde sus raíces en lo más profundo de las entrañas de África. En los últimos años, debido a los intereses geoestratégicos de las grandes potencias y de los mensajes que llegan de los medios de comunicación, se está difundiendo una imagen distorsionada de lo que es Mali en realidad, un país ejemplo de convivencia.”

Idoia Goikoetxea, *colaboradora de la ONGD de Ermua Urko-Punta, que promueve proyectos de co-desarrollo en Mali.*

Villar Raso, Manuel

**Ser mujer en África**

Granada: Alhulia, 2005

ISBN: 84-9608-363-9

De Villiers, Marq

**Tombuctú: viaje a la ciudad del oro**

Barcelona: Península, 2008

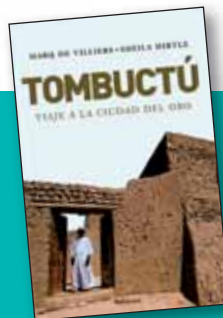
ISBN 84-8307-830-3

Traoré, Aminata

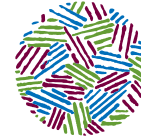
**La violación del imaginario**

Madrid : Viento del Sur, 2004

ISBN 84-9337-030-5



**Libros temáticos/ Livres thématiques**



PAISAJES  
DEL MUNDO

**Maliko txotxongiloak : Erakusketa  
= Marionetas de Mali : Exposición**

Topic, Tolosako Txotxongilo  
Nazioarteko Zentroa = Centro  
Internacional del Títere de Tolosa  
Donostia-San Sebastián : Gráficas  
SORTU, 2009  
L.G. SS 1578-2009



Núñez Villaverde, Jesús A.  
**Terrorismo internacional en  
África: la construcción de una  
amenaza en el Sahel**

Madrid: Los Libros de la Catarata,  
2009  
ISBN 84-8319-410-2



“Les gens de Mali, nous aimons faire partager notre vie quotidienne. Nous venons d’une société dans laquelle le travail est divisé: les hommes travaillent au champ et les femmes s’occupent de la maison et des enfants. Une autre chose que nous aimons c’est de partager les fêtes culturelles et les célébrations traditionnelles avec nos familles et amis, où les hommes, nous avons l’habitude d’offrir des cadeaux aux femmes et aux enfants. La norme, la plus largement acceptée dans notre culture, c’est le respect pour les gens âgées”.

Ousmane Traore , *Presidente de la Asociación de malienses residentes en el País Vasco FASODEN*

**La vida en la tierra =  
En attendant le bonheur:  
keremakono**

Abderrahmane Sissako  
Cinéart, 2002  
D.L. B 24775-1985

**Sisikurun, la pirogue qui fime**

Martine Lancelot  
Bois-Colombes: Les films du  
paradoxe, 2002  
D.L. B 24775-1985

**Bamako: El grito de lucha de un  
continente**

Guionista y director,  
Abderrahmane Sissako  
Madrid: Karma films, 2008  
D.L. M 56083-2008

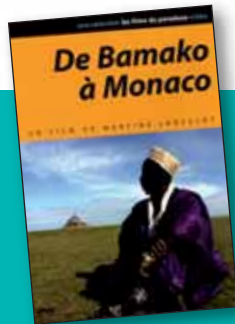


## Películas/ Filmes

## De Bamako à Monaco

Martine Lancelot

Bois-colombes : Les films du  
paradoxe, 2008



<http://es.wikipedia.org/wiki/Mal%C3%AD> - Descripción detallada del país en sus diferentes facetas

<http://www.afrol.com/es/paises/mali> - Agencia de prensa africana.  
Artículos de análisis y noticias

<http://www.socialwatch.org/es/node/382> - Red de Organizaciones  
ciudadanas que hacen seguimiento de los acuerdos  
internacionales sobre derechos humanos y desarrollo en Mali

<http://www.malipages.com> - Directorio de empresas en el  
país clasificadas por su actividad

<http://fotos-mali.blogspot.com> - Impresionantes fotografías del país

<http://www.primature.gov.ml> - Portal oficial del Gobierno de Mali

[http://go.hrw.com/atlas/span\\_htm/mali.htm](http://go.hrw.com/atlas/span_htm/mali.htm) - Mapa y datos generales  
del país

<http://www.indexmundi.com/es/mali> - Datos geográficos, económicos y  
sociales del país

Euskadiko liburutegi publikoek, tolerantzia eta kultur integrazioa sustatzen dituen programa jarri dute abian: **“Liburutegiak, topaleku”**. Baliabideak, materialak eta informazioa **“Liburutegiak eta kulturantzitasuna”** izeneko taldeak lantzen ditu. Bilbo, Getxo, Eibar, Ermua, Errenteria, Hernani, Irun, Iurreta, Markina-Xemein eta Zarautzeko liburutegiek osatzen dute lantaldea eta Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuak koordinatzen du.

Las bibliotecas públicas de Euskadi, han puesto en marcha un programa que fomenta la tolerancia y la integración cultural, **“Liburutegiak, topaleku”**. Los recursos, materiales e información se elaboran por el grupo de trabajo **“Bibliotecas y multiculturalidad”**, compuesto por las bibliotecas de Bilbao, Getxo, Eibar, Ermua, Errenteria, Hernani, Irun, Iurreta, Markina-Xemein y Zarautz y coordinado por el Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco.

### Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzua

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/eu/>

### Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/es/>



## LIBURUTEGIAK TOPALEKU

LAS BIBLIOTECAS UN LUGAR DE ENCUENTRO  
LES BIBLIOTHÈQUES UN LIEU DE RENCONTRE  
THE LIBRARIES A PLACE OF MEETING

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA